

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Факультет по обучению иностранных граждан
Кафедра русского языка как иностранного

*Приложение к программе
учебной дисциплины*

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации студентов
по дисциплине «Практикум по первому иностранному языку»

Направление 45.03.02 «Лингвистика»

Профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

очная форма обучения

Заведующий кафедрой

Березина М.И.

« 1 » *февраля* 2018 г.

Волгоград
2018

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

- способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);
- готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);
- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-26).

Этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП

Код компетенции	Этап базовой подготовки	Этап расширения и углубления подготовки	Этап профессионально-практической подготовки
ОПК-7	Русский язык и культура речи, Ситуативная грамматика второго иностранного языка, Ситуативная грамматика первого иностранного языка	Домашнее чтение, Коммуникативная грамматика первого иностранного языка, Практикум по первому иностранному языку, Практическая грамматика первого иностранного языка, Русская разговорная речь	Преддипломная практика
ОПК-9	Введение в теорию межкультурной коммуникации, Практический курс второго иностранного языка, Практический курс первого иностранного языка	Лингвострановедение, Практика перевода, Практикум по первому иностранному языку, Социолингвистика, Теория перевода	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
ПК-26	История языка и введение в спецфилологию, Литература и культура стран первого иностранного языка	Практикум по первому иностранному языку	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, Преддипломная практика

1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения учебной дисциплины

№	Разделы дисциплины	Формируемые компетенции	Показатели сформированности (в терминах «знать», «уметь», «владеть»)
1	Культура	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	знать: – основы произношения русского языка; уметь: – применять полученные знания по произношению; владеть: – техникой чтения текстов разных функциональных стилей;
2	Молодежь	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	знать: – национально-культурную специфику языковых явлений, традиции страны изучаемого языка; уметь: – реализовать приобретенные навыки в диалогической и монологической речи; владеть: – техникой чтения текстов разных функциональных стилей;
3	Природа	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	знать: – национально-культурную специфику языковых явлений, традиции страны изучаемого языка; уметь: – работать с источниками информации, литературными, общественно-политическими текстами; владеть: – техникой чтения текстов разных функциональных стилей;
4	Досуг	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	знать: – национально-культурную специфику языковых явлений, традиции страны изучаемого языка; уметь: – реализовать приобретенные навыки в диалогической и монологической речи; владеть: – техникой чтения текстов разных функциональных стилей;

Критерии оценивания компетенций

Код компетенции	Пороговый (базовый) уровень	Повышенный (продвинутый) уровень	Высокий (превосходный) уровень
ОПК-7	Имеет теоретическое представление о средствах и способах языкового выражения, ориентированных на определенного адресата. Может выделять релевантную информацию для решения профессиональных задач. Обладает опытом диагностики релевантности коммуникативных средств.	Демонстрирует знание о правилах построения речи с учетом ситуации общения и релевантности выражаемой информации. Способен адекватно оценить аудиторию и ситуацию общения, определить замысел речи для дальнейшего адекватного перевода. Осуществляет обоснованный выбор языковых средств для решения профессиональных задач.	Демонстрирует глубокое знание всех этапов работы над выступлением, как устным, так и письменным; а также особенностей использования языковых средств, позволяющих выделить релевантную информацию. Способен структурировать информацию, выбирая наиболее оптимальные средства для свободного выражения мысли. Обладает опытом свободного и аргументированного выражения своих мыслей с учетом аудитории, ситуации, темы и цели общения.
ОПК-9	Имеет теоретические представления об основных понятиях и положениях общей теории перевода, необходимых для осуществления переводческой деятельности. Способен осуществлять профессиональную деятельность, преодолевая трудности перевода, связанные со структурными различиями иностранного и русского языков. Обладает опытом	Демонстрирует знание основных понятий и положений общей теории перевода, необходимых для осуществления переводческой деятельности. Осуществляет обоснованный выбор стратегий при переводе устных и письменных текстов с иностранного языка на русский и с русского на иностранный. Обладает опытом преодолевать трудности перевода,	Демонстрирует глубокое знание способов и приемов перевода письменных и устных текстов с иностранного языка на русский и с русского на иностранный. Способен использовать переводческие решения в соответствии с типом текста и нормами языка. Обладает опытом перевода письменных и устных текстов с учетом лингвистических особенностей исходного языка с последующим подбором необходимых языковых средств в языке перевода.

	владения основными способами и приемами перевода.	связанные со структурными различиями иностранного и русского языков.	
ПК-26	Имеет теоретические представления о стандартных методиках поиска, анализа и обработки материала исследования. Способен применять стандартные методики поиска, анализа и обработки материала для решения исследовательских задач. Обладает опытом использования библиотечных ресурсов для получения, дальнейшей обработки и систематизации собранного материала.	Демонстрирует знание методики поиска исследовательского материала. Осуществляет выбор современных исследовательских процедур, методик анализа и обработки материала исследования. Обладает опытом решения стандартных задач и вопросов переводческой деятельности с использованием современных информационных технологий.	Демонстрирует глубокое знание основных принципов ведения научно-исследовательской работы. Способен к самостоятельному поиску методов и приемов ведения научной работы. Обладает опытом обработки и систематизации собранного материала для научно-исследовательской работы.

**Оценочные средства и шкала оценивания
(схема рейтинговой оценки)**

№	Оценочное средство	Баллы	Оцениваемые компетенции	Семестр
1	Выполнение заданий лабораторных занятий	20	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	4
2	Подготовка к лабораторным занятиям	20	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	4
3	Контрольная работа	20	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	4
4	Экзамен	40	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	4
5	Выполнение заданий лабораторных занятий	20	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	5
6	Подготовка к лабораторным занятиям	20	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	5

7	Контрольная работа	20	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	5
8	Экзамен	40	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	5
9	Выполнение заданий лабораторных занятий	20	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	6
10	Подготовка к лабораторным занятиям	20	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	6
11	Контрольная работа	20	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	6
12	Экзамен	40	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	6
13	Выполнение заданий лабораторных занятий	20	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	7
14	Подготовка к лабораторным занятиям	20	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	7
15	Контрольная работа	20	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	7
16	Экзамен	40	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	7
17	Выполнение заданий лабораторных занятий	20	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	8
18	Подготовка к лабораторным занятиям	20	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	8
19	Контрольная работа	20	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	8
20	Аттестация с оценкой	40	ОПК-7, ОПК-9, ПК-26	8

Итоговая оценка по дисциплине определяется преподавателем на основании суммы баллов, набранных студентом в течение семестра и период промежуточной аттестации.

Оценка «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» и «неудовлетворительно» выставляется с учётом требований следующей шкалы:

- «отлично» – от 91 до 100 баллов – теоретическое содержание курса освоено полностью, сформированы необходимые практические навыки работы с освоенным материалом, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.
- «хорошо» – от 76 до 90 баллов – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.
- «удовлетворительно» – от 61 до 75 баллов – теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, но не высокого качества.
- «неудовлетворительно» – 60 и менее баллов – теоретическое содержание курса не освоено, необходимые практические навыки работы не сформированы, выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к существенному повышению качества выполнения учебных заданий.

2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Данный раздел содержит типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Описание каждого оценочного средства содержит методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Перечень оценочных средств, материалы которых представлены в данном разделе:

1. Выполнение заданий лабораторных занятий
2. Подготовка к лабораторным занятиям
3. Контрольная работа
4. Экзамен
5. Аттестация с оценкой